

# EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

*Istuntoasiakirja*

**A6-0073/2009**

24.2.2009

**\*\*\***

## **SUOSITUS**

ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Etelä-Afrikan tasavallan väliseen kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevaan sopimukseen liitettävän lisäpöytäkirjan tekemisestä Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (16447/2008 – KOM(2008)0749 – C6-0017/2009 – 2008/0212(AVC))

Kehitysyhteistyövaliokunta

Esittelijä: Josep Borrell Fontelles

***Lainsäädäntömenettelyistä käytettävät symbolit***

- \* Kuulemismenettely  
*yksinkertainen enemmistö*
- \*\*I Yhteistoimintamenettely (ensimmäinen käsittely)  
*yksinkertainen enemmistö*
- \*\*II Yhteistoimintamenettely (toinen käsittely)  
*yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi  
parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai  
tarkistamiseksi*
- \*\*\* Hyväksyntämenettely  
*parlamentin jäsenten enemmistö lukuun ottamatta EY-sopimuksen  
105, 107, 161 ja 300 artiklassa ja EU-sopimuksen 7 artiklassa  
tarkoitettuja tapauksia*
- \*\*\*I Yhteispäätösmenettely (ensimmäinen käsittely)  
*yksinkertainen enemmistö*
- \*\*\*II Yhteispäätösmenettely (toinen käsittely)  
*yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi  
parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai  
tarkistamiseksi*
- \*\*\*III Yhteispäätösmenettely (kolmas käsittely)  
*yksinkertainen enemmistö yhteisen tekstin hyväksymiseksi*

(Ilmoitettu menettely perustuu komission esittämään oikeusperustaan.)

## SISÄLTÖ

	<b>Sivu</b>
LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5	
PERUSTELUT .....	6
ASIAN KÄSITTELY .....	7



## LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

**ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Etelä-Afrikan tasavallan väliseen kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevaan sopimukseen liitettävän lisäpöytäkirjan tekemisestä Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi  
(16447/2008 – KOM(2008)0749 – C6-0017/2009 – 2008/0212(AVC))**

**(Hyväksyntämenettely)**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon neuvoston tekstin (16447/2008),
  - ottaa huomioon neuvoston EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan ja 310 artiklan ja 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti esittämän pyynnön puoltavasta lausunnosta (C6-0017/2009),
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 75 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
  - ottaa huomioon kehitys yhteistyövaliokunnan suosituksen (A6-0073/2009),
1. antaa puoltavan lausunnon sopimuksen tekemisestä;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

## PERUSTELUT

Euroopan unionin ja Etelä-Afrikan tasavallan välinen yhteistyö on perustettu ja järjestetty kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevalla sopimuksella. Bulgarian ja Romanian liittyminen Euroopan unioniin 1. tammikuuta 2007 edellyttää lisäpöytäkirjan tekemistä kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevaan sopimukseen, jotta Bulgariasta ja Romaniasta tulee sopimuksen sopimusosapuolia. Näiden maiden liittymisestä kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevaan sopimukseen yksinkertaistettua menettelyä noudattaen on määrätty Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen 6 artiklan 2 kohdassa, jonka mukaan neuvosto voi tehdä lisäpöytäkirjan jäsenvaltioiden puolesta.

Kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskeva sopimus sekä kaikki lisäpöytäkirjat tai muutokset sopimukseen edellyttävät Euroopan parlamentin puoltavaa lausuntoa. Lisäpöytäkirjan avulla sopimukseen tehdyt muutokset koskevat ainoastaan Bulgarian ja Romanian sisällyttämistä tiettyihin institutionaalisia säännöksiä koskeviin artikloihin, ja Bulgarian ja Romanian kielen sisällyttämistä sopimukseen esimerkiksi siten, että kauppalaskuilmoitus on pätevä myös bulgariaksi ja romaniaksi. Näin ollen kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskeva sopimus on yhtä todistusvoimainen 32 kielellä (22 EU:n virallisella kielellä ja 10 Etelä-Afrikan virallisella kielellä, jotka ovat muita kuin englanti.)

Komissio on tarkastellut uudelleen kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevan sopimuksen mukaisesti myönnettyjä tariffikiintiöitä Bulgarian ja Romanian kanssa käytävän perinteisen kaupan pohjalta. Koska tämä kauppa todettiin merkityksettömäksi, katsotaan, että ei ole tarvetta tariffikiintiöiden mukauttamiseen.

Lisäpöytäkirjasta, joka sisältää edellä mainitut Bulgarian ja Romanian sisällyttämistä koskevat tekniset muutokset, sovittiin Etelä-Afrikan tasavallan kanssa, ja 9. lokakuuta 2007 neuvosto teki päätöksen lisäpöytäkirjan allekirjoittamisesta ja määräysten mukauttamisesta. Neuvosto on nyt 13. tammikuuta 2009 päivätyllä kirjeellä pyytänyt Euroopan parlamenttia antamaan puoltavan lausuntonsa lisäpöytäkirjan tekemisestä.

Esittelijä katsoo, että lisäpöytäkirja on Bulgarian ja Romanian liittymisestä johtuva puhtaasti tekninen toimenpide ja suosittelee, että parlamentti antaa puoltavan lausuntonsa.

## ASIAN KÄSITTELY

<b>Otsikko</b>	Euroopan yhteisön ja Etelä-Afrikan väliseen sopimukseen liitettävä lisäpöytäkirja Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi
<b>Viiteasiakirjat</b>	16447/2008 – C6-0017/2009 – KOM(2008)0749 – 2008/0212(AVC)
<b>EP:n puoltavaa lausuntoa pyydetty (pvä)</b>	12.1.2009
<b>Asiasta vastaava valiokunta</b> Ilmoitettu istunnossa (pvä)	DEVE 15.1.2009
<b>Valiokunnat, joilta on pyydetty lausunto</b> Ilmoitettu istunnossa (pvä)	INTA 15.1.2009
<b>Valiokunnat, jotka eivät antaneet lausuntoa</b> Päätös tehty (pvä)	INTA 20.1.2009
<b>Esittelijä(t)</b> Nimitetty (pvä)	Josep Borrell Fontelles 21.1.2009
<b>Valiokuntakäsittely</b>	16.2.2009
<b>Hyväksytty (pvä)</b>	17.2.2009
<b>Lopullisen äänestyksen tulos</b>	+:           21 -:           0 0:           0
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet</b>	Alessandro Battilocchio, Thijs Berman, Thierry Cornillet, Corina Crețu, Alexandra Dobolyi, Fernando Fernández Martín, Alain Hutchinson, Romana Jordan Cizelj, Filip Kaczmarek, Glenys Kinnock, Maria Martens, Gay Mitchell, José Javier Pomés Ruiz, José Ribeiro e Castro, Toomas Savi, Frithjof Schmidt, Jürgen Schröder, Felekna Uca
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet</b>	Miguel Angel Martínez Martínez, Manolis Mavrommatis, Gabriele Zimmer
<b>Jätetty käsiteltäväksi (pvä)</b>	18.2.2009